

---

# YOUNG ROYALS

**Svenska**

**Skapad av**

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

**EPISODE 1.06**

**"Episode 6"**

Wilhelm känner sig motstridig om hur hanterar efterdyningarna av den läckta videon medan Simon avvärjer pressen. Felice gör en upptäckt.

**Författare:**

Lisa Ambjörn

**Regi:**

Erika Calmeyer

**Utsända:**

1.7.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Rollista

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Henrik Bergström	...	Journalist
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Marall Nasiri	...	Farima
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Anna Peterson	...	Livvakt Malin
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Magnus Roosmann	...	Ludvig
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent
Pierre Wilkner	...	Husfar

1

00:00:44 --> 00:00:47  
[dämpat vrål]

2

00:00:51 --> 00:00:54  
Ers Majestät, jag kan inte  
med ord beskriva hur ledsna vi är

3

00:00:54 --> 00:00:58  
att nåt sånt här har kunnat hända  
på skolan. Vi ska gå ut och fördöma...

4

00:00:58 --> 00:01:01  
Ni går inte ut med nånting  
förrän vi säger till.

5

00:01:45 --> 00:01:48  
Du förstår väl att det här  
kommer att få konsekvenser?

6

00:01:54 --> 00:01:55  
Förlåt, mamma.

7

00:02:03 --> 00:02:06  
Det ser ut som  
att vi inte kan tysta ner det här.

8

00:02:07 --> 00:02:08  
Vi måste gå ut med en kommentar.

9

00:02:10 --> 00:02:14  
Alltså, vi kan fortfarande dementera  
att det är du i videon.

10

00:02:14 --> 00:02:18  
Man ser inte riktigt att det är du.  
Därför gör vi så här.

11

00:02:18 --> 00:02:20  
Vi kommer och hämtar dig på lördag.

12

00:02:20 --> 00:02:24  
Så får Rosenqvist ta hand om intervjun.

13

00:02:24 --&gt; 00:02:28

Hon får exklusivitet till hela uttalandet.  
Henne kan vi lita på.

14

00:02:30 --&gt; 00:02:33

Jag vill inte  
att du träffar Simon under tiden.

15

00:02:33 --&gt; 00:02:35

Det skapar bara nya rykten.

16

00:02:36 --&gt; 00:02:37

Vi måste lösa det här först.

17

00:02:43 --&gt; 00:02:45

Gick det bra, älskling?

18

00:02:45 --&gt; 00:02:47

Ja, mamma, det gick bra.  
Jag kan gå till affären.

19

00:03:00 --&gt; 00:03:01

Simon...

20

00:03:03 --&gt; 00:03:05

Vi måste anmäla till polisen.

21

00:03:05 --&gt; 00:03:06

Mm.

22

00:03:09 --&gt; 00:03:10

Hej.

23

00:03:13 --&gt; 00:03:16

Jag tycker inte  
att du ska gå tillbaka till den skolan.

24

00:03:16 --&gt; 00:03:17

Nej...

25

00:03:18 --> 00:03:20  
Jag tror det är bäst  
att ingen av er gör det.

26  
00:03:22 --> 00:03:26  
Jag ska ringa Marieberg  
och se om ni kan byta tillbaka.

27  
00:03:27 --> 00:03:29  
Men vadå,  
jag vill inte sluta på Hillerska!

28  
00:03:33 --> 00:03:36  
[på spanska]  
Tänk på allt han har gjort för dig.

29  
00:03:36 --> 00:03:38  
Som att träffa pappa bakom min rygg?

30  
00:03:41 --> 00:03:43  
Ska du förstöra mitt liv  
för att han förstör sitt?

31  
00:03:43 --> 00:03:46  
Men kan du sluta vara så jävla envis  
och fatta min situation!

32  
00:03:46 --> 00:03:49  
Hela jävla världen har sett mig  
i den där videon.

33  
00:03:54 --> 00:03:59  
Kung Gustaf XVII och XVIII samtidigt,  
liksom? Eller vadå?

34  
00:03:59 --> 00:04:02  
Hur ska de få en arvinge?  
De kan ju inte få barn.

35  
00:04:03 --> 00:04:06  
Men de får väl skaffa en surrogatmamma.

36  
00:04:06 --> 00:04:10

Men grejen är att då måste de ha  
en sjukt adlig surrogatmamma.

37

00:04:10 --> 00:04:13  
-De kommer ingen att ställa upp på.  
-Du skulle lätt ställt upp.

38

00:04:13 --> 00:04:14  
Ja!

39

00:04:14 --> 00:04:16  
Men kan ni lägga av? Kom igen.

40

00:04:16 --> 00:04:18  
Han har ju precis blivit outad.

41

00:04:18 --> 00:04:22  
Ja, men det är inte ens alla  
som tror att det är han på videon.

42

00:04:22 --> 00:04:25  
Det är bara vi på skolan som vet  
att det var Wilhelms rum.

43

00:04:27 --> 00:04:31  
-På filmkvällen satt de bredvid varandra.  
-Just det!

44

00:04:31 --> 00:04:33  
-Vi pratade om det.  
-Ja, vi snackade om det.

45

00:04:33 --> 00:04:34  
Alla vet var Wille bor.

46

00:04:35 --> 00:04:38  
-Så nån har typ hängt utanför och lyssnat?  
-Jag tror det.

47

00:04:38 --> 00:04:39  
Nej... Vadå, vem?

48

00:04:39 --> 00:04:42  
Det kan vara vem som helst.  
De är dumma i huvudet.

49  
00:04:42 --> 00:04:44  
-Typ Lukas.  
-Lukas?

50  
00:04:51 --> 00:04:53  
[på engelska] Hej! Visst är det Simon?

51  
00:04:53 --> 00:04:55  
Jag kommer från Todays News  
och skulle vilja...

52  
00:04:55 --> 00:04:57  
Nej.

53  
00:04:57 --> 00:05:00  
-Simon...  
-Nej, jag vill inte prata med dig!

54  
00:05:00 --> 00:05:04  
-Jag ringer polisen om du inte går.  
-Jag vill att du ska få ge din version.

55  
00:05:11 --> 00:05:13  
-Hej.  
-Hej.

56  
00:05:13 --> 00:05:14  
Hur är det?

57  
00:05:15 --> 00:05:18  
Hur är det med Simon?  
Han måste ju vara helt förstörd.

58  
00:05:18 --> 00:05:21  
Ja, han mår skit och stannar hemma i dag.

59  
00:05:22 --> 00:05:25  
-Mamma vill att vi ska sluta.  
-Va?

60

00:05:25 --> 00:05:28  
Hon vill inte att vi ska vara kvar,  
på grund av allt som hänt.

61

00:05:28 --> 00:05:31  
Men va, vänta... När?

62

00:05:32 --> 00:05:34  
Så fort terminen är slut.

63

00:05:37 --> 00:05:38  
-Här är datorn.  
-Okej.

64

00:05:40 --> 00:05:40  
Oj, hörni...

65

00:05:41 --> 00:05:42  
Är den påslagen?

66

00:05:44 --> 00:05:46  
De där är inte från it-support.

67

00:05:46 --> 00:05:48  
Det måste ha nåt med videon att göra.

68

00:05:48 --> 00:05:50  
Vi tar med oss den här.

69

00:05:50 --> 00:05:53  
-Har ni nånsin sett nån använda den där?  
-Men vad sjukt.

70

00:05:54 --> 00:05:55  
Oh my God.

71

00:06:01 --> 00:06:03  
[det knackar på fönstret]

72

00:06:03 --> 00:06:06



Alltså, vad fuck är ditt problem?!

73

00:06:07 --> 00:06:08

Bror.

74

00:06:10 --> 00:06:12

Vi har försökt ringa dig.

75

00:06:13 --> 00:06:14

Ska du släppa in oss eller?

76

00:06:15 --> 00:06:16

Ja.

77

00:06:17 --> 00:06:19

Det är verkligen kaos.

78

00:06:20 --> 00:06:24

Mm. Det är det enda de pratar om i skolan.

79

00:06:24 --> 00:06:27

Fast de hajpar det ju  
bara för att nån från Bjärstad är känd.

80

00:06:28 --> 00:06:29

"Känd"?

81

00:06:31 --> 00:06:34

Men vad fan, skit i det, bror.  
Det är bara en video.

82

00:06:34 --> 00:06:38

- "Bara en video"?

- Det finns ju kändisar som gör såna.

83

00:06:38 --> 00:06:40

Alltså inte med flit,  
men det kommer ut videos.

84

00:06:40 --> 00:06:43

Som Kim Kardasihan.  
Och det går ju bra för henne.

85

00:06:43 --> 00:06:46  
-Har du sett den?  
-Vilken av dem? Hans, eller...?

86

00:06:46 --> 00:06:49  
-Men, Kim K!  
-Ja, hundra procent.

87

00:06:49 --> 00:06:51  
-Har inte du?  
-Nej, jag har inte sett den!

88

00:06:51 --> 00:06:53  
Simon, du har sett den.

89

00:06:54 --> 00:06:56  
-Ja.  
-Har du sett den?

90

00:06:56 --> 00:06:57  
-Har ni sett den båda två?  
-Ja.

91

00:06:57 --> 00:07:00  
Inte tillsammans,  
men jag har sett den i alla fall.

92

00:07:00 --> 00:07:02  
Vi släpper det. Det handlade om din video!

93

00:07:03 --> 00:07:05  
Jag tycker inte det är jobbigt.  
Jag har sett den.

94

00:07:05 --> 00:07:07  
-Tillbaka till hans video.  
-Ja, sorry. Okej.

95

00:07:08 --> 00:07:09  
Vad säger Wille, då?

96

00:07:10 --> 00:07:11  
Har du snackat med honom?

97

00:07:12 --> 00:07:15  
-Säg.  
-Nej, jag stängde av mobilen.

98

00:07:16 --> 00:07:17  
Jag pallar inte mer.

99

00:07:19 --> 00:07:21  
Jag fattar. Vad ska du göra, då?

100

00:07:21 --> 00:07:23  
Jag tänker hoppa av.

101

00:07:23 --> 00:07:25  
-Svär?  
-Och börja med oss?

102

00:07:26 --> 00:07:29  
Gänget tillsammans igen!

103

00:07:29 --> 00:07:32  
Jag skulle älska om du började med oss,

104

00:07:32 --> 00:07:34  
men varför ska du ta smällen  
för nåt de har gjort?

105

00:07:34 --> 00:07:35  
Exakt.

106

00:07:36 --> 00:07:38  
Ska de bara få fortsätta som vanligt,  
och du slutar?

107

00:07:39 --> 00:07:41  
-Fuck dem, mannen.  
-Det är din smäll då.

108

00:07:41 --> 00:07:41

Ja.

109

00:07:42 --> 00:07:43

Du kan ju inte lägga dig nu.

110

00:07:44 --> 00:07:46

Nej, verkligen inte. Preach!

111

00:07:57 --> 00:07:58

Jaha...

112

00:07:58 --> 00:07:59

Vi ses till helgen.

113

00:08:00 --> 00:08:01

Var rädd om dig.

114

00:08:28 --> 00:08:30

[det knackar på dörren]

115

00:08:30 --> 00:08:31

Ja?

116

00:08:36 --> 00:08:39

Jag sa till husfar  
att jag kunde lämna upp middagen till dig.

117

00:08:49 --> 00:08:51

Du behöver inte gömma dig.

118

00:08:52 --> 00:08:56

Och du, om det är nån som ger dig skit,

119

00:08:56 --> 00:08:59

så säg till mig bara,  
så tar jag hand om det.

120

00:09:03 --> 00:09:05

Du, August...

121

00:09:08 --> 00:09:12

Jag skulle vilja be om ursäkt  
för det där med Sällskapet.

122

00:09:13 --> 00:09:15

Jag skulle inte ha snackat  
om din ekonomi framför alla.

123

00:09:18 --> 00:09:20

Jag vet att du bara vill hjälpa mig.

124

00:09:21 --> 00:09:25

-Jag vet att jag svek dig...  
-Det är lugnt.

125

00:09:25 --> 00:09:26

Okej?

126

00:09:27 --> 00:09:28

Tack...

127

00:09:30 --> 00:09:32

Tack för hjälpen, förresten,  
med terminsavgiften.

128

00:09:32 --> 00:09:35

Jag önskar att Erik var här  
och kunde säga vad jag ska göra.

129

00:09:35 --> 00:09:37

För jag... Jag vet inte.

130

00:09:38 --> 00:09:40

[nära gråt] Vad ska jag göra? Jag...

131

00:09:41 --> 00:09:45

Jag tror att Erik bara hade velat  
att du skulle vara dig själv.

132

00:09:47 --> 00:09:48

Faktiskt.

133

00:09:49 --> 00:09:50

Följa ditt hjärta, liksom.

134

00:10:32 --> 00:10:34  
Kom igen. Det är bara skolan.

135

00:10:35 --> 00:10:36  
Tack, Sara...

136

00:10:42 --> 00:10:43  
Hej.

137

00:10:52 --> 00:10:54  
-Tjena.  
-Hej.

138

00:11:07 --> 00:11:09  
Såg du matchen i går?

139

00:11:12 --> 00:11:13  
-Nej.  
-Okej.

140

00:12:06 --> 00:12:08  
[Simon] Vad fan ska vi göra?

141

00:12:43 --> 00:12:46  
De har bett mig gå ut och säga  
att det inte var jag i videon.

142

00:12:47 --> 00:12:49  
Seriöst?

143

00:12:49 --> 00:12:53  
Mm. De vill att jag gör ett uttalande  
på slottet på lördag.

144

00:12:54 --> 00:12:55  
Men du ska väl inte göra det?

145

00:12:57 --> 00:12:59  
Jag... Jag vill inte säga nånting.

146  
00:13:02 --> 00:13:05  
Men Wille,  
alla kan ju se att det är jag i videon.

147  
00:13:06 --> 00:13:08  
-[suckar frustrerat]  
-Vad ska jag göra, då?

148  
00:13:19 --> 00:13:23  
Men oavsett vad,  
de kan inte bestämma vad du ska säga.

149  
00:13:32 --> 00:13:34  
Vi har inte gjort nåt fel.

150  
00:13:39 --> 00:13:39  
Nej.

151  
00:13:43 --> 00:13:44  
Det har vi inte.

152  
00:13:45 --> 00:13:46  
Du har rätt.

153  
00:13:46 --> 00:13:47  
Vi gör det här ihop.

154  
00:13:59 --> 00:14:02  
Alltså, jag kidnappar dig  
om du flyttar härifrån.

155  
00:14:02 --> 00:14:05  
Jo, jag lovar.  
Om du börjar på Marieberg, jag kommer...

156  
00:14:25 --> 00:14:27  
[det knackar på dörren]

157  
00:14:40 --> 00:14:41  
Hej.

158

00:14:41 --> 00:14:42  
Kan jag komma in?

159

00:14:43 --> 00:14:44  
Vad vill du?

160

00:14:45 --> 00:14:46  
Jag vet att du la ut videon.

161

00:14:48 --> 00:14:49  
Kom in.

162

00:14:58 --> 00:15:03  
Ja, polisen tog ju datorn som du satt vid,  
för att det var därifrån videon postades.

163

00:15:04 --> 00:15:09  
Så du tänker gå runt och sprida  
falska rykten utan nåt som helst bevis?

164

00:15:09 --> 00:15:11  
Så det är ingen stress  
om jag berättar för Wilhelm

165

00:15:11 --> 00:15:14  
att jag såg dig  
sitta vid den datorn på lucia?

166

00:15:14 --> 00:15:15  
Kör på!

167

00:15:18 --> 00:15:19  
Okej.

168

00:15:20 --> 00:15:21  
Vänta!

169

00:15:33 --> 00:15:34  
Varför gjorde du det?

170

00:15:35 --> 00:15:37  
Jag fattar det inte heller, det...



171

00:15:37 --&gt; 00:15:38

Det hände bara.

172

00:15:39 --&gt; 00:15:41

Jag trodde du och Wilhelm var kompisar.

173

00:15:42 --&gt; 00:15:43

Ja...

174

00:15:46 --&gt; 00:15:46

Jo.

175

00:15:48 --&gt; 00:15:50

Ja, så varför?

176

00:15:50 --&gt; 00:15:52

Wilhelm har allt!

177

00:15:53 --&gt; 00:15:54

Om han spottar på det, bara.

178

00:15:54 --&gt; 00:15:57

Jag har försökt hjälpa honom  
gång på gång, men...

179

00:15:58 --&gt; 00:16:03

Alltså, Erik tog ändå sin roll på allvar.  
Wille skiter ju i allting!

180

00:16:04 --&gt; 00:16:06

Han skämmer ut hela kungahuset, för fan.

181

00:16:06 --&gt; 00:16:07

Det ger dig ingen rätt.

182

00:16:08 --&gt; 00:16:11

Och Simon, då? Han är ju helt förstörd.

183

00:16:13 --&gt; 00:16:14

Vad vill du ha, då?

184

00:16:15 --&gt; 00:16:19

Du är uppenbarligen kvar fortfarande,  
så du vill ju ha nånting. Vad vill du ha?

185

00:16:24 --&gt; 00:16:25

Va?

186

00:16:26 --&gt; 00:16:29

Du kan få vad fan du vill.  
Vad drömmar du om?

187

00:16:33 --&gt; 00:16:34

Att vara som ni.

188

00:16:36 --&gt; 00:16:39

Att bo på Hillerska, ha ett liv här.

189

00:16:43 --&gt; 00:16:44

Du menar att...?

190

00:16:47 --&gt; 00:16:48

Jaha.

191

00:16:49 --&gt; 00:16:52

Ja, men det är inte så svårt att fixa.

192

00:16:52 --&gt; 00:16:54

Du kan få en plats på Herrgården.

193

00:16:55 --&gt; 00:16:57

Jag och den prefekten är så här tajta.

194

00:16:57 --&gt; 00:17:00

-Du kan få förtur och allt.  
-Jag har inte råd.

195

00:17:01 --&gt; 00:17:03

Såna som du får ju stipendium,  
då blir allt gratis.

196

00:17:04 --> 00:17:05  
Jag hjälper dig ansöka.

197

00:17:07 --> 00:17:10  
Och som gentjänst  
så berättar du ingenting.

198

00:17:12 --> 00:17:13  
Okej?

199

00:18:05 --> 00:18:06  
Sara, det är mat!

200

00:18:10 --> 00:18:12  
[tv-ljud]

201

00:18:12 --> 00:18:14  
-Men vadå, ska vi äta här?  
-Ja.

202

00:18:15 --> 00:18:17  
Kan vi inte äta vid matbordet?

203

00:18:17 --> 00:18:18  
[på spanska] Det är mysigt här.

204

00:18:33 --> 00:18:35  
Kan vi inte köpa lanneservetter?

205

00:18:42 --> 00:18:46  
Nån har verkligen blivit inspirerad  
av de fina flickorna på Herrgården.

206

00:18:48 --> 00:18:51  
-Vad är det för fel med det?  
-Ingen fara.

207

00:18:51 --> 00:18:53  
Du är jättefin.

208

00:18:54 --> 00:18:57  
Men varför är du klädd så fint,

är det nåt speciellt?

209

00:18:57 --> 00:19:00

Det är trevligt  
att klä upp sig till middagen.

210

00:19:02 --> 00:19:04

Jag borde gå och hämta min kostym.

211

00:19:11 --> 00:19:15

Jag ska söka stipendium till Hillerska,  
så att jag kan bli internatelev där.

212

00:19:15 --> 00:19:19

Då slipper ni mig. Där är jag  
i alla fall inte en börda för nån.

213

00:19:20 --> 00:19:24

-Då slipper jag bo i det här rucklet.  
-Vad fan säger du? Kan du chill!

214

00:19:26 --> 00:19:29

Vänta, jag tar det här. Jag tar det.

215

00:19:34 --> 00:19:36

Har du tappat det helt, eller?

216

00:19:36 --> 00:19:39

Hon har gjort allt för oss,  
och du bara pissar på henne!

217

00:19:39 --> 00:19:40

-Nej!  
-Jo!

218

00:19:41 --> 00:19:44

Nej, om hon hade gjort allt  
hade hon skyddat oss från pappa.

219

00:19:44 --> 00:19:45

Och hans sprit och droger.

220

00:19:46 --> 00:19:49  
-Hon försökte ju!  
-Försökte räcker inte, Simon!

221  
00:19:49 --> 00:19:52  
Hon borde ha skilt sig från honom  
så fort allt började.

222  
00:19:52 --> 00:19:54  
Och inte haft nånstans att bo?

223  
00:19:54 --> 00:19:56  
Du måste ge folk en chans!

224  
00:19:56 --> 00:19:59  
Simon, man kan inte alltid  
ge alla en chans!

225  
00:20:00 --> 00:20:03  
Det är det som är ditt problem.

226  
00:20:03 --> 00:20:05  
Du vill bara hjälpa alla hela tiden.

227  
00:20:05 --> 00:20:09  
Först försökte du hjälpa pappa,  
sen mig, och nu Wilhelm.

228  
00:20:10 --> 00:20:13  
Du bara låter alla pissa på dig!

229  
00:20:24 --> 00:20:26  
Jag pissar i alla fall inte på min familj.

230  
00:20:34 --> 00:20:36  
Och jag försöker inte vara nån annan.

231  
00:20:42 --> 00:20:44  
Ingen tycker om mig när jag är mig själv.

232  
00:20:45 --> 00:20:48  
Jag gillar dig när du är dig själv!

233

00:20:52 --&gt; 00:20:53

Nu gör du det igen.

234

00:20:56 --&gt; 00:20:57

Försöker ta hand om mig.

235

00:20:58 --&gt; 00:21:02

Jag försöker bli din vän igen,  
för jag behöver dig.

236

00:21:15 --&gt; 00:21:16

Okej.

237

00:21:30 --&gt; 00:21:31

Vad ska jag ha på mig, då?

238

00:21:32 --&gt; 00:21:33

Sluta.

239

00:21:35 --&gt; 00:21:37

Jag kan inte se ut så här  
om du ser ut så där.

240

00:21:37 --&gt; 00:21:39

Jag ser dum ut.

241

00:21:40 --&gt; 00:21:41

Nej, det gör du inte.

242

00:21:43 --&gt; 00:21:44

Men jag ser dum ut.

243

00:21:47 --&gt; 00:21:48

Du är fin.

244

00:21:51 --&gt; 00:21:52

Du med.

245

00:21:55 --&gt; 00:21:58

[på engelska] Sluta leka detektiv.

Vi ser en film i stället.

246

00:21:58 --> 00:22:02

Jag försöker bara hitta nånting,  
alltså vad som helst

247

00:22:02 --> 00:22:04

som gör att de kan ta fast  
den som gjorde det.

248

00:22:06 --> 00:22:07

Varför?

249

00:22:08 --> 00:22:11

För att om allt lungar ner sig

250

00:22:11 --> 00:22:15

kanske Sara inte behöver  
bli tvingad till att lämna skolan.

251

00:22:15 --> 00:22:17

Och jag vill faktiskt hjälpa Wilhelm.

252

00:22:18 --> 00:22:20

Polisen löser det.

253

00:22:43 --> 00:22:44

Vill de att du slutar träffa mig?

254

00:22:49 --> 00:22:50

Ja, det vill de nog.

255

00:22:54 --> 00:22:55

Men jag vill inte.

256

00:22:59 --> 00:23:01

Kommer du säga det till dem?

257

00:23:03 --> 00:23:04

Ja. Jag vill va med dig.

258

00:23:11 --> 00:23:15  
Du har fan rätt. De kan inte  
tvinga mig att göra uttalandet.

259

00:23:15 --> 00:23:16  
Jag ska snacka med mamma.

260

00:23:18 --> 00:23:19  
Hon måste förstå.

261

00:23:20 --> 00:23:21  
Fuck! De kommer snart.

262

00:23:25 --> 00:23:26  
Hur känns det?

263

00:23:31 --> 00:23:33  
Det känns som att jag ska spy.

264

00:23:35 --> 00:23:36  
Jag ringer dig sen.

265

00:23:39 --> 00:23:40  
Det kommer att gå bra.

266

00:23:43 --> 00:23:44  
Du är modig.

267

00:24:05 --> 00:24:07  
Tack för att du inte  
lämnar mig ensam i det här.

268

00:24:16 --> 00:24:18  
Hej. Jag trodde att...

269

00:24:18 --> 00:24:20  
Jag tänkte att vi skulle få  
en stund för oss själva.

270

00:24:27 --> 00:24:29  
[harklar sig] God dag.



271  
00:24:33 --> 00:24:34  
Trevligt.

272  
00:24:35 --> 00:24:37  
Ers...Majestät.

273  
00:24:40 --> 00:24:41  
Vi ses.

274  
00:24:42 --> 00:24:43  
Hej då.

275  
00:25:01 --> 00:25:02  
Vad?

276  
00:25:04 --> 00:25:05  
Tänk om...

277  
00:25:07 --> 00:25:09  
Om jag bara vill vara ihop med honom.

278  
00:25:11 --> 00:25:12  
Och inte säga nånting.

279  
00:25:14 --> 00:25:15  
Bara leva normalt.

280  
00:25:16 --> 00:25:18  
Du är kronprins.

281  
00:25:19 --> 00:25:22  
Och det är ett privilegium,  
inte ett straff.

282  
00:25:22 --> 00:25:24  
Jag har inte bett om det här!

283  
00:25:24 --> 00:25:28  
Det är ingen som har bett om det här!

284

00:25:29 --> 00:25:33  
Du är den enda som kan ta över  
kronprinstiteln efter Erik.

285  
00:25:33 --> 00:25:34  
Förstår du inte det?

286  
00:25:41 --> 00:25:42  
Du är så ung.

287  
00:25:43 --> 00:25:49  
När man är så ung så känns förälskelsen  
som det viktigaste i hela världen.

288  
00:25:50 --> 00:25:52  
När jag var i din ålder

289  
00:25:53 --> 00:25:56  
hade jag också en olycklig romans.

290  
00:25:56 --> 00:25:58  
Alltså, innan jag träffade pappa.

291  
00:26:00 --> 00:26:04  
Vad jag menar är... Är det värt det?

292  
00:26:06 --> 00:26:12  
Alltså, om du tycker att den uppmärksamhet  
som du har fått nu känns oacceptabel,

293  
00:26:12 --> 00:26:16  
så är det ingenting mot det  
du kommer att ha resten av ditt liv.

294  
00:26:19 --> 00:26:21  
Vi har en chans att tysta ner det här nu.

295  
00:26:21 --> 00:26:23  
Jag uppmanar dig att ta den möjligheten.

296  
00:26:24 --> 00:26:26  
Den kanske inte kommer tillbaka.

297

00:27:14 --&gt; 00:27:15

Är du redo?

298

00:27:17 --&gt; 00:27:18

Ja.

299

00:27:19 --&gt; 00:27:20

Det går bra.

300

00:27:32 --&gt; 00:27:36

[skratt och sorl]

301

00:27:36 --&gt; 00:27:38

Du måste lägga nåt högre.

302

00:27:38 --&gt; 00:27:40

-Är det högre? Nej...

-Jo, det är högre.

303

00:27:40 --&gt; 00:27:42

Nej, men han håller på att vinna!

304

00:27:42 --&gt; 00:27:43

Okej, då är det min tur.

305

00:27:46 --&gt; 00:27:47

Jag vann!

306

00:27:48 --&gt; 00:27:49

Rematch!

307

00:27:49 --&gt; 00:27:51

-Är du säker?

-Ja, jag är säker.

308

00:27:51 --&gt; 00:27:54

Nej, jag tror inte du kommer att vinna.

309

00:27:55 --&gt; 00:27:57

Snälla, kan jag få såna där? Tack.

310  
00:27:57 --> 00:28:00  
-Är du verkligen redo för det här, mamma?  
-Ja, jag är redo.

311  
00:28:00 --> 00:28:03  
-Okej.  
-Alltid redo.

312  
00:28:03 --> 00:28:04  
Åh, shit...

313  
00:28:05 --> 00:28:06  
Vadå?

314  
00:28:06 --> 00:28:09  
"Kronprinsen avslöjar:  
Det är inte jag i videon."

315  
00:28:09 --> 00:28:10  
Va?

316  
00:28:12 --> 00:28:16  
"Hovet går ut och dementerar ryktena  
kring att det är kronprinsen

317  
00:28:17 --> 00:28:20  
som syns i den video  
som cirkulerat online under veckan.

318  
00:28:20 --> 00:28:23  
'Jag började på Hillerska för att fokusera  
på mina studier och har valt att

319  
00:28:24 --> 00:28:28  
inte engagera mig i några känslomässiga  
relationer', säger kronprinsen.

320  
00:28:28 --> 00:28:32  
'Alla ska kunna välja om man vill leva  
som homosexuell, hetero

321

00:28:32 --> 00:28:34  
eller vad man vill', tillägger han."

322  
00:28:34 --> 00:28:36  
[pratet drunkar i stämningsfull musik]

323  
00:28:56 --> 00:28:57  
[på spanska] Älskling..

324  
00:28:59 --> 00:29:00  
Vill du ha nåt mer?

325  
00:29:01 --> 00:29:05  
Vill du ha kakor, saft, läsk...?

326  
00:29:05 --> 00:29:07  
-Nej tack.  
-Är du säker på det?

327  
00:29:08 --> 00:29:12  
Du är stark, Simon.  
Allt kommer att bli bra.

328  
00:29:26 --> 00:29:27  
[mobilen vibrerar]

329  
00:30:02 --> 00:30:03  
Hej.

330  
00:30:11 --> 00:30:12  
Kan vi...?

331  
00:30:35 --> 00:30:36  
Jag är ledsen.

332  
00:30:39 --> 00:30:41  
Men det var liksom det enda sättet.

333  
00:30:46 --> 00:30:47  
Men...

334

00:30:48 --> 00:30:52  
Det här behöver ju inte  
förändra nånting mellan oss.

335  
00:30:55 --> 00:30:58  
Vi är ju fortfarande vi.  
Det är bara att vi inte kan synas ihop.

336  
00:31:03 --> 00:31:05  
Om jag är nån du måste gömma, så...

337  
00:31:07 --> 00:31:11  
Fattar du inte vilket kaos det skulle bli  
om jag kom ut? Hur fan kan du kräva det?

338  
00:31:11 --> 00:31:13  
Jag kräver inte det av dig.

339  
00:31:14 --> 00:31:17  
Du förväntar dig bara  
att allt ska vara på dina villkor.

340  
00:31:19 --> 00:31:21  
Du måste ta reda på vad du vill.

341  
00:31:24 --> 00:31:26  
Och det får ta den tid det tar.

342  
00:31:29 --> 00:31:30  
Och jag respekterar det.

343  
00:31:38 --> 00:31:40  
Men du måste göra det själv.

344  
00:31:51 --> 00:31:53  
Jag vill inte vara nåns hemlighet.

345  
00:32:20 --> 00:32:24  
[på engelska] Har du några planer för  
jullovvet? Vill du hälsa på mig i New York?

346  
00:32:28 --> 00:32:29

Hallå?

347

00:32:34 --> 00:32:34  
Felice?

348

00:32:45 --> 00:32:46  
Edvin?

349

00:32:46 --> 00:32:49  
-Var är Wilhelms rum?  
-Rum 15.

350

00:32:57 --> 00:32:58  
Vem är det?

351

00:32:58 --> 00:33:00  
Det är Felice. Kan vi prata?

352

00:33:02 --> 00:33:05  
Det passar inte jättebra just nu.

353

00:33:05 --> 00:33:06  
Snälla?

354

00:33:07 --> 00:33:08  
Det är jätteviktigt.

355

00:33:19 --> 00:33:20  
-Hej.  
-Hej.

356

00:33:21 --> 00:33:22  
Vad är det?

357

00:33:23 --> 00:33:24  
Jag vet vem det var.

358

00:33:25 --> 00:33:27  
-Va?  
-Som la upp videon.

359

00:33:31 --> 00:33:33  
Det är nån pixelgrej.

360  
00:33:37 --> 00:33:38  
Och...

361  
00:33:39 --> 00:33:41  
De här är från Augusts Instagram.

362  
00:33:42 --> 00:33:44  
Ser du? Samma grej.

363  
00:33:44 --> 00:33:47  
Han tappade ju mobilen,  
och du hände det väl nåt med kameran.

364  
00:33:48 --> 00:33:49  
Här också.

365  
00:33:50 --> 00:33:52  
Det är så på varenda bild.

366  
00:34:18 --> 00:34:19  
Tja!

367  
00:34:26 --> 00:34:27  
Jag litade på dig.

368  
00:34:30 --> 00:34:31  
Vad snackar du om?

369  
00:34:32 --> 00:34:33  
Jag litade på dig.

370  
00:34:34 --> 00:34:35  
Varför?

371  
00:34:54 --> 00:34:55  
Förlåt.

372  
00:34:56 --> 00:34:57



"Förlåt"?

373

00:34:57 --> 00:34:59  
Vad ska jag säga, då? Förlåt!

374

00:34:59 --> 00:35:02  
Du sa ju för fan  
att det var dig jag kunde gå till!

375

00:35:03 --> 00:35:04  
-Lugn...  
-Om jag hade problem!

376

00:35:06 --> 00:35:08  
Du sa att jag var bland gelikar!

377

00:35:11 --> 00:35:13  
Det var ju dig jag kunde lita på!

378

00:35:34 --> 00:35:36  
Du är inte en del av min familj längre.

379

00:35:54 --> 00:35:55  
Hej, gubben.

380

00:35:56 --> 00:35:57  
Mamma, det var August.

381

00:35:58 --> 00:35:59  
Det var August.

382

00:36:02 --> 00:36:04  
-Jag vet det.  
-Vadå "vet"?

383

00:36:06 --> 00:36:07  
Hur länge har du vetat?

384

00:36:09 --> 00:36:10  
I några dagar.

385

00:36:12 --> 00:36:13

-Har du...?

-Wille...

386

00:36:13 --> 00:36:16

Har du vetat det så länge?  
Varför har du inte sagt nåt?

387

00:36:16 --> 00:36:18

Därför att jag visste  
hur du skulle reagera.

388

00:36:18 --> 00:36:20

Ingen vinner på  
att det här blir offentligt.

389

00:36:20 --> 00:36:24

Nu har vi sagt att det inte är du,  
och då håller vi den linjen.

390

00:36:24 --> 00:36:25

Men borde inte han straffas?

391

00:36:26 --> 00:36:28

Han har ju för fan förstört mitt liv!

392

00:36:29 --> 00:36:33

-Hur fan kan du skydda honom?  
-Jag skyddar dig.

393

00:36:34 --> 00:36:38

Och jag skyddar familjen,  
och jag skyddar kungahuset

394

00:36:38 --> 00:36:39

och vårt arv!

395

00:36:39 --> 00:36:42

Det är det enda som kan ge Eriks död  
nån som helst... [avbryts]

396

00:37:11 --> 00:37:14

[körsång]

♪ Du som i Österland ♪

397

00:37:14 --> 00:37:19

♪ Tändes av Herran ♪

398

00:37:19 --> 00:37:23

♪ Stjärnan från Betlehem ♪

399

00:37:23 --> 00:37:27

♪ Leder ej bort, men hem ♪

400

00:37:27 --> 00:37:31

♪ Barnet och herdarna ♪

401

00:37:31 --> 00:37:37

♪ Följ dig gärna ♪

402

00:37:37 --> 00:37:41

♪ Strålande stjärna ♪

403

00:37:42 --> 00:37:46

♪ Strålande stjärna ♪

404

00:37:49 --> 00:37:54

♪ Natt över Judaland ♪

405

00:37:54 --> 00:37:58

♪ Natt över Sion ♪

406

00:37:58 --> 00:38:03

♪ Borta vid västerland ♪

407

00:38:03 --> 00:38:06

♪ Slocknar Orion ♪

408

00:38:06 --> 00:38:10

God jul, kronprinsen.

Välkommen tillbaka efter nyår.

409

00:38:10 --> 00:38:12

-Tack, rektorn. God jul.

-God jul.

410  
00:38:13 --> 00:38:14  
God jul.

411  
00:38:37 --> 00:38:37  
Hej.

412  
00:38:45 --> 00:38:46  
Vad fint det var.

413  
00:38:48 --> 00:38:49  
Tack.

414  
00:38:57 --> 00:39:00  
["Revolution" med Elias spelas  
under resten av scenen]

415  
00:39:06 --> 00:39:07  
[Wilhelm] Förlåt.

416  
00:39:17 --> 00:39:18  
Jag älskar dig.

417  
00:39:34 --> 00:39:36  
Hoppas du får en fin jul.

418  
00:39:40 --> 00:39:41  
Tack, Simon.

419  
00:40:21 --> 00:40:24  
[musiken stegras]

# YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.